

Panasonic

Беспроводной телефон

Модель № **KX-TC1019RUB**

Импульсный и тональный набор номера

Руководство по эксплуатации

Подготовка к работе

Основные операции

Усовершенствованные операции

Полезная информация

**ПЕРЕД ТЕМ КАК ПРИСТУПИТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ АППАРАТА
ПРОЧТИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО.**

Перед первым использованием зарядите аккумулятор в течение
приблизительно 10 часов.

Перед первым использованием

**Благодарим вас за покупку нового переносного телефона
Panasonic.**

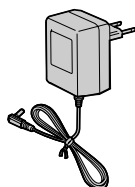
Информация для справки

Серийный номер _____ Дата покупки _____
(указан на нижней стороне аппарата)

Название и адрес торговой организации _____

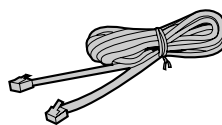
Принадлежности (поставляются в комплекте с аппаратом)

☐ Сетевой адаптер (стр. 7)



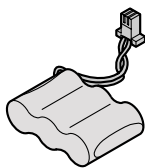
один

☐ Шнур для подключения к телефонной линии (стр. 7)



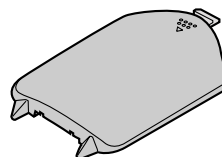
один

☐ Аккумулятор (стр. 8)



один

☐ Крышка телефонной трубки (стр. 8)



одна

Для обеспечения оптимальной работы аппарата

Зарядка аккумулятора

Питание телефонной трубки осуществляется от Ni-Cd аккумулятора. Перед первым использованием аппарата выполните зарядку аккумулятора в течение **10 часов** (стр. 8). Проверьте, что телефонная трубка установлена лицевой стороной наружу, как показано на рисунке.

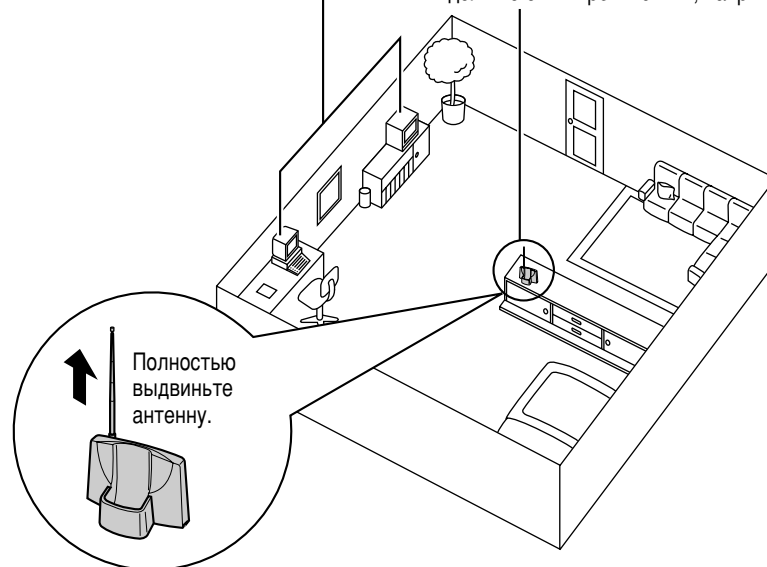


Выбор места для установки базового блока

Передача вызовов между базовым блоком и трубкой осуществляется с помощью радиоволн. **Для обеспечения максимальной дальности действия и отсутствия помех** рекомендуется устанавливать базовый блок:

Подальше от электроприборов, таких как телевизоры и персональные компьютеры.

На высоком месте в центре комнаты. При этом между базовым блоком и трубкой не должно быть препятствий, например, стен.



Содержание

Подготовка к работе

Расположение органов управления	5
Дисплей	6
Установки	7
Подключения	7
Установка аккумулятора в трубку...	8
Зарядка аккумулятора	8
Выбор режима набора номера	10
Установка уровня громкости звонка	11
Программируемые функции	12

Стирание записи из телефонной книжки аппарата	23
---	----

Специальные функции

Как использовать кнопку PAUSE (ПАУЗА) (Для пользователей аналоговых учрежденческих телефонных станций с исходящей и входящей связью/услуг междугородней связи)	24
Для пользователей услуги ожидания вызова	24
Временное переключение на тональный набор (Для пользователей станций с ротационным или импульсным набором номера)	24
Кнопка FLASH	25

Основные операции

Выполнение вызовов	13
Ответы на вызовы	15

Усовершенствованные операции

Использование телефонной книжки аппарата	16
Сохранение в памяти имен и номеров телефонов	16
Как вводить имена и символы	18
Нахождение нужных записей в телефонной книжке аппарата	20
Набор номера из телефонной книжки аппарата	21
Редактирование записей в телефонной книжке аппарата	22

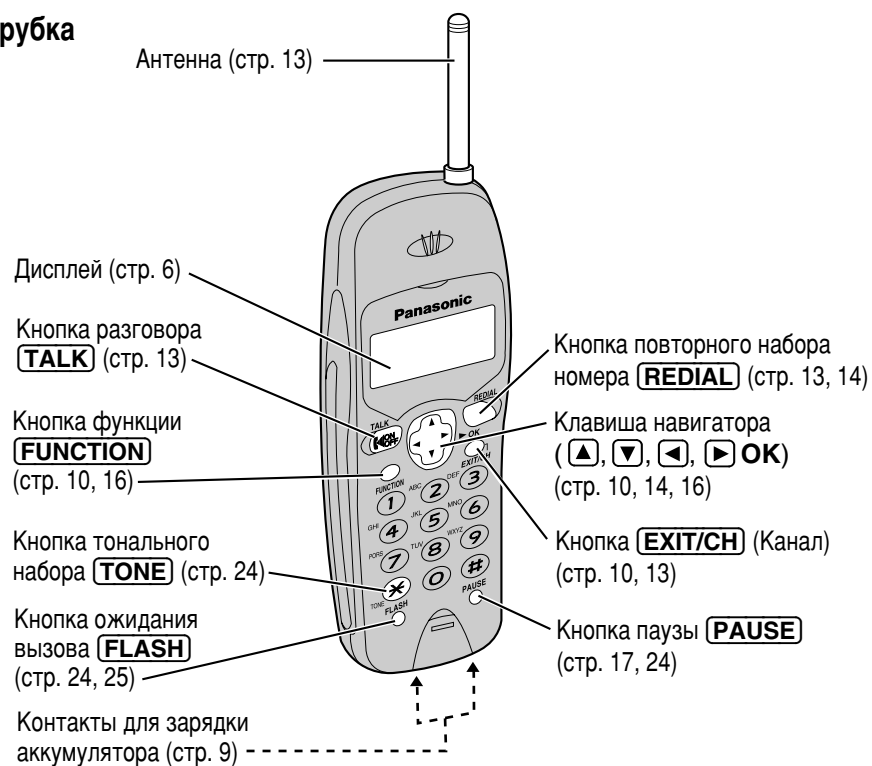
Полезная информация

Замена аккумулятора	26
Установка на стене	26
Перед тем, как обратиться за помощью в сервисную службу	27
Подключение второго аппарата	29
Инструкции по технике безопасности	30
Важная информация	32

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ИЗГОТОВИТЕЛЯ

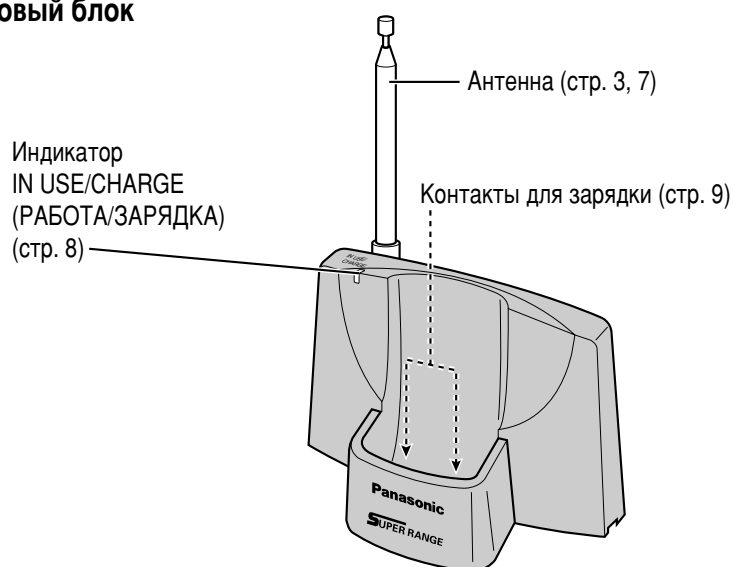
Расположение органов управления

Трубка



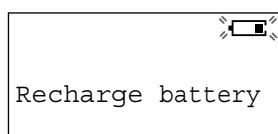
Подготовка к работе

Базовый блок

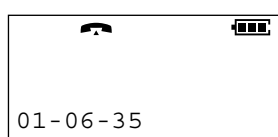


Дисплей

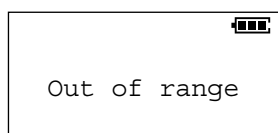
На трубке имеется дисплей, на котором воспроизводятся напоминания и другая информация. Ниже показаны напоминания, которые появляются на дисплее.



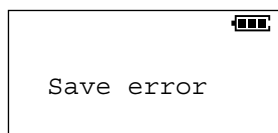
Необходимо зарядить аккумулятор. Для выполнения зарядки аккумулятора установите трубку на базовый блок (стр. 8).



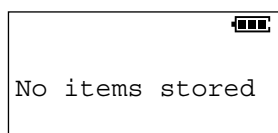
Во время телефонного разговора на дисплее воспроизводится длительность разговора (пример: 1 час 6 минут и 35 секунд). На дисплее также воспроизводится уровень зарядки аккумулятора (стр. 8).



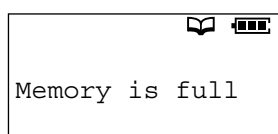
Нет связи между трубкой и базовым блоком. Перенесите трубку поближе к базовому блоку.



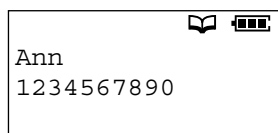
При программировании не было связи между трубкой и базовым блоком. Перенесите трубку поближе к базовому блоку.



Это сообщение будет появляться, когда:
— телефонная книжка является пустой, или
— для нажатой кнопки набора номера в телефонной книжке не записан номер.



Появляется, когда вы пытаетесь сохранить в телефонной книжке номер, а память телефонной книжки заполнена (стр. 17).



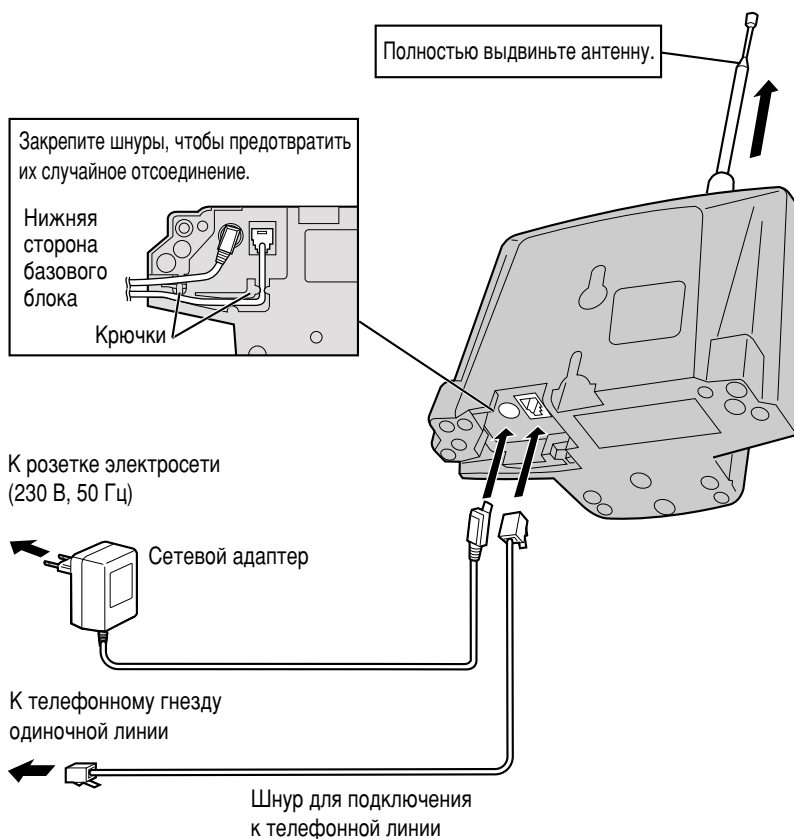
Это имя из телефонной книжки. На дисплее воспроизводятся имя и номер абонента, сохраненные в телефонной книжке.

Установки



Подключения

Подготовка к работе

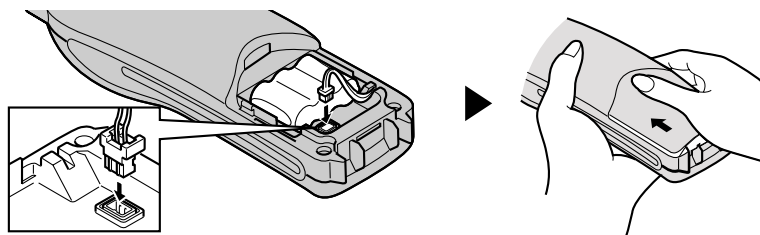


- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО С СЕТЕВЫМ АДАПТЕРОМ Panasonic KX-TCA1CE.
- Сетевой адаптер должен быть постоянно подключен к электросети. (При работе сетевой адаптер немного нагревается, это нормальное явление.)
- Для подключения к той же самой линии обычного телефона см. стр. 29.
- Если одновременно используется несколько аппаратов, то могут возникать взаимные помехи. Для устранения или уменьшения этих помех установите базовые блоки на некотором расстоянии друг от друга.

➡ Установки

Установка аккумулятора в трубку

Установите аккумулятор и закройте крышку отсека для аккумулятора.



Зарядка аккумулятора

Перед первым использованием установите трубку на базовый блок и выполните зарядку аккумулятора в течение **10 часов**.

- Проверьте, что при установке трубки на базовый блок раздается подтверждающий звуковой сигнал.
- Загорается индикатор IN USE /CHARGE (РАБОТА/ЗАРЯДКА).



Уровень зарядки аккумулятора

Вы можете проверить уровень зарядки аккумулятора с помощью воспроизводимого на дисплее индикатора.

Индикаторы уровня зарядки аккумулятора приведены в нижеследующей таблице.

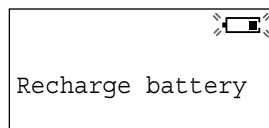
Индикация на дисплее	Уровень зарядки аккумулятора
	Полная зарядка
	Средняя зарядка
	Низкая зарядка
(мигает)	Необходима подзарядка



Подзарядка

Выполните подзарядку аккумулятора, когда:

- на дисплее воспроизводится напоминание “Recharge battery” (Подзарядите аккумулятор),
- на дисплее мигает индикатор “”, или
- при работе в трубке раздаются повторяющиеся звуковые сигналы.



- Если вы НЕ выполните подзарядку аккумулятора в течение не менее 30 минут, на дисплее будет по-прежнему воспроизводиться напоминание “Recharge battery” и/или будет продолжать мигать индикатор “”.

Подготовка к работе

Информация об аккумуляторе

После того как аккумулятор Panasonic полностью заряжен (стр. 8):

Режим работы	Время работы от аккумулятора
Когда аппарат работает (телефонный разговор)	Прибл. 8 часов
Когда аппарат не работает (ожидание)	Прибл. 20 дней

- Время работы от аккумулятора без подзарядки может уменьшаться в зависимости от условий эксплуатации, например, при использовании телефонной книжки аппарата, или при высокой температуре окружающей среды.
- **Один раз в месяц очищайте зарядные контакты на трубке и на базовом блоке мягкой, сухой тканью. Выполняйте очистку контактов чаще, если аппарат используется в грязном, пыльном или влажном помещении.** В противном случае, аккумулятор может не заряжаться должным образом.
- Если аккумулятор полностью заряжен, то вы не должны устанавливать трубку на базовый блок до тех пор, пока на дисплее не появится напоминание “Recharge battery”, и/или не начнет мигать индикатор “”. Это увеличивает срок службы аккумулятора.
- Аккумулятор не может зарядиться слишком сильно.

Режим ожидания (Трубка снята с базового блока.)

Трубка переходит в режим ожидания после того, как вы заканчиваете ею пользоваться (выполнение вызова, ответ на вызов, просмотр списка вызывавших абонентов или записей в телефонной книжке, и т. п.).

На дисплее ничего не воспроизводится, но трубка может отвечать на вызовы.

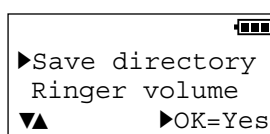
В этом режиме увеличивается время работы от аккумулятора без его подзарядки.

Установки

Выбор режима набора номера

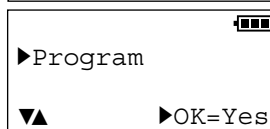
Вы можете запрограммировать тональный или импульсный набор номера, **используя трубку поблизости от базового блока**. Если вы пользуетесь услугами телефонной станции, в которой используется тональный набор номера, установите тональный набор "Tone". Если вы пользуетесь услугами телефонной станции, в которой используется ротационный или импульсный набор номера, установите импульсный набор "Pulse". На заводе установлен тональный набор номера. **Проверьте, что аппарат находится в режиме ожидания.**

1 Нажмите **FUNCTION**.



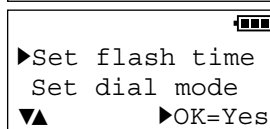
►Save directory
Ringer volume
▼▲ ►OK=Yes

2 Нажимайте ▼ или ▲ до тех пор, пока стрелка не установится на "Program" (Программирование).



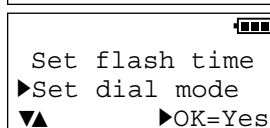
►Program
▼▲ ►OK=Yes

3 Нажмите ► **OK** (клавиша "Yes" ДА).



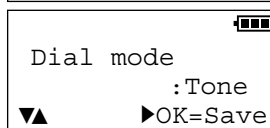
►Set flash time
Set dial mode
▼▲ ►OK=Yes

4 Нажимайте ▼ или ▲ до тех пор, пока стрелка не установится на "Set dial mode" (Установка режима набора номера).



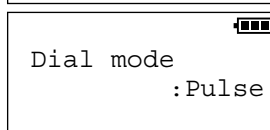
Set flash time
►Set dial mode
▼▲ ►OK=Yes

5 Нажмите ► **OK** (клавиша "Yes" ДА).



Dial mode
:Tone
▼▲ ►OK=Save

6 С помощью ▼ или ▲ выберите "Pulse" (Импульсный) или "Tone" (Тональный). Нажмите ► **OK** (клавиша "Save" Сохранить).



Dial mode
:Pulse

- Подается звуковой сигнал.
- Для возвращения в режим ожидания нажмите **EXIT/CH**.

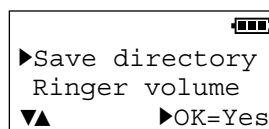
- Вы можете выйти из режима программирования в любое время с помощью нажатия кнопки **EXIT/CH**.
- Если подается 3 звуковых сигнала, и на дисплее появляется сообщение "Save error" (Ошибка сохранения), подойдите поближе к базовому блоку и попробуйте снова. Если на дисплее по-прежнему воспроизводится сообщение "Save error", установите трубку на базовый блок. Повторите описанные выше операции, начиная с шага 1.

Установка уровня громкости звонка

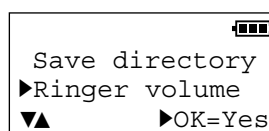
Вы можете запрограммировать один из 3 уровней громкости: HIGH (ВЫСОКИЙ), LOW (НИЗКИЙ) или OFF (ВЫКЛ.). Если выбирается установка OFF, звонок в базовом блоке не звонит. Заводской установкой является HIGH (ВЫСОКИЙ).

Проверьте, что аппарат находится в режиме ожидания.

1 Нажмите **FUNCTION**.

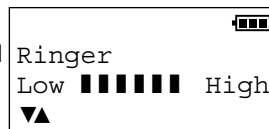


2 С помощью или выберите "Ringer volume" (Уровень громкости звонка). Затем нажмите **OK** (клавиша "Yes" ДА).



3 С помощью или выберите нужный уровень громкости.

ВЫСОКИЙ



- На дисплее воспроизводится выбранный уровень громкости и раздается звонок.
- Для отключения звонка нажмите кнопку и удерживайте ее в нажатом положении до тех пор, пока не услышите два звуковых сигнала.
- Трубка возвращается в режим ожидания.

НИЗКИЙ

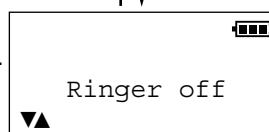


Для включения звонка нажмите кнопку или в шаге 3.

- Звонок будет звонить с LOW (НИЗКИМ) уровнем громкости.



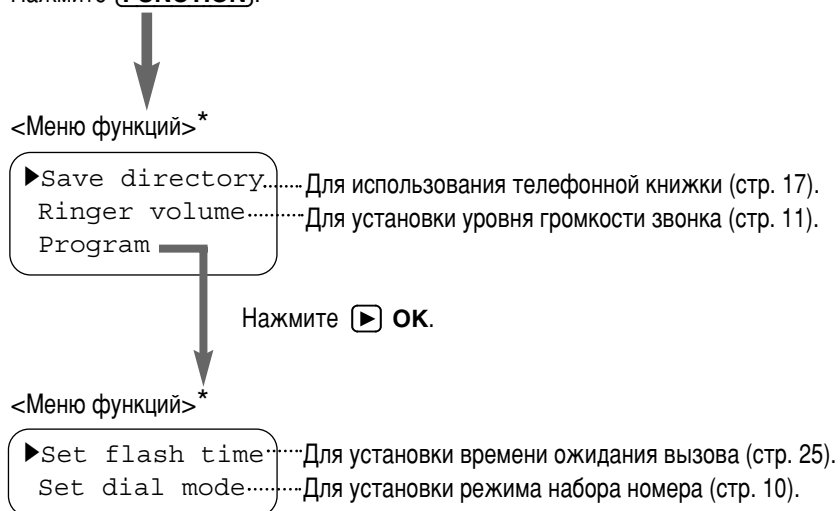
ВЫКЛ.



Программируемые функции

Вы можете запрограммировать перечисленные ниже функции, **используя трубку поблизости от базового блока**. На дисплее воспроизводятся инструкции относительно выполнения программирования. См. указанные страницы руководства, где представлены подробные описания этих функций.
Проверьте, что аппарат находится в режиме ожидания.

Нажмите **FUNCTION**.

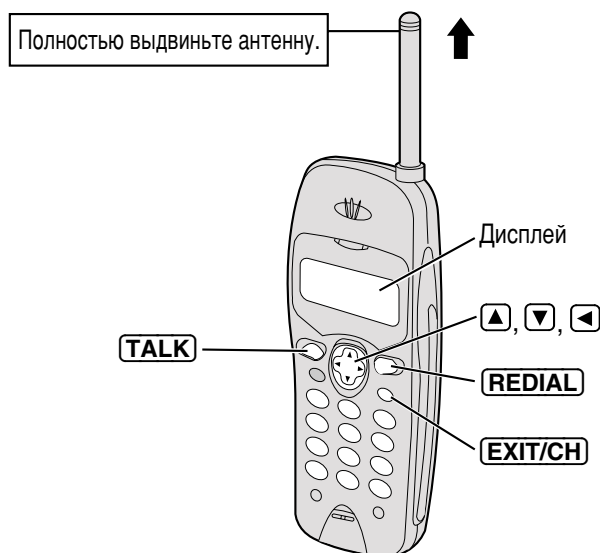


Во время программирования

*Для выбора нужной функции нажимайте **▼** или **▲** до тех пор, пока стрелка не установится на нужный пункт меню. Затем нажимите **► OK**, чтобы перейти на следующий шаг.

- Вы можете выйти из режима программирования в любое время с помощью нажатия **EXIT/CH**.
- Если вы не нажимаете ни одну из кнопок в течение 60 с, аппарат возвращается в режим ожидания.

Выполнение вызовов



Основные операции

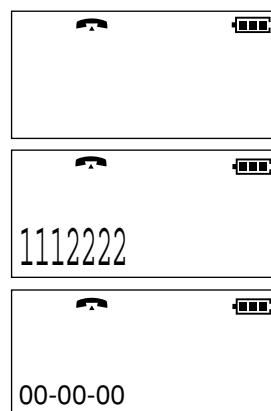
1 Нажмите **TALK**.

2 Наберите номер телефона.

- На дисплее воспроизводится набранный номер.
- Через несколько секунд на дисплее начинается воспроизводиться длительность телефонного разговора.

3 Для окончания разговора нажмите **TALK** или положите трубку на базовый блок.

- Если в шаге 1 на дисплее появляется сообщение "Out of range" (Вне зоны действия), и подается звуковой предупредительный сигнал, перенесите трубку поближе к базовому блоку и повторите попытку.



Как повторить набор последнего набранного номера

Нажмите **TALK** ➔ **REDIAL**.

Если во время разговора слышен шум

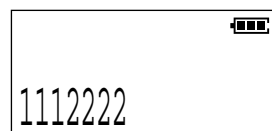
Выберите с помощью **EXIT/CH** канал с более чистой связью или перейдите поближе к базовому блоку.

➡ Выполнение вызовов

Набор номера после подтверждения правильности ввода номера

1. Введите номер телефона.

- Если вы неправильно набрали номер, нажмите . Цифры будут стираться справа налево.
- Для отмены номера нажмите **EXIT/CH**.



2. Нажмите **TALK**.

- Через несколько секунд на дисплее начинает воспроизводиться длительность телефонного разговора.

3. Для окончания разговора нажмите **TALK** или положите трубку на базовый блок.

Как повторно набрать номер после подтверждения правильности ввода последнего номера

Нажмите **REDIAL** ➡ **TALK**.

Светящаяся клавиатура трубки

Кнопки набора номера на клавиатуре будут освещаться, когда вы нажимаете кнопку или снимаете трубку с базового блока, и будут мигать во время приема вызова. Освещение кнопок будет отключаться через 10 с после нажатия кнопки, снятия трубки или ответа на вызов.

Подсветка жидкокристаллического дисплея (ЖКД)

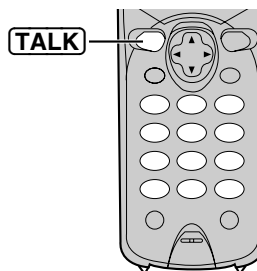
Дисплей будет подсвечиваться в течение 10 секунд с момента нажатия кнопки на трубке, или после снятия трубки с базового блока.

Ответы на вызовы

При поступлении вызова звонит звонок, и на базовом блоке мигает с высокой частотой индикатор IN USE/CHARGE (РАБОТА/ЗАРЯДКА).

Если трубка снята с базового блока, нажмите **TALK**.

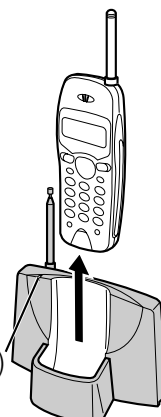
- Вы также можете ответить на вызов с помощью нажатия любой из кнопок набора номера: с **0** по **9**, ***** или **#** (— **Ответ с помощью нажатия любой кнопки**).



ИЛИ

Если трубка находится на базовом блоке, просто снимите ее.

Индикатор
IN USE/CHARGE
(РАБОТА/ЗАРЯДКА)

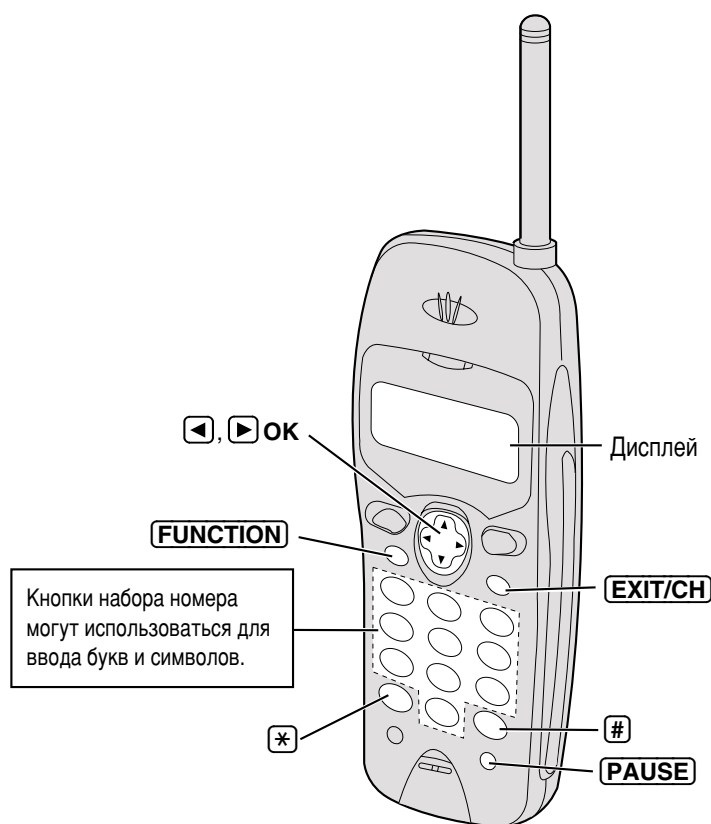


Использование телефонной книжки аппарата

Вы можете сохранить в телефонной книжке аппарата до 30 имен абонентов и номеров их телефонов. Все вводы сохраняются в телефонной книжке аппарата в алфавитном порядке по первому слову имени абонента. С помощью телефонной книжки аппарата вы можете осуществлять вызовы путем выбора имени абонента на дисплее.

Сохранение в памяти имен и номеров телефонов

Проверьте, что аппарат находится в режиме ожидания.





1 Нажмите **FUNCTION**.

►Save directory
Ringer volume
▼▲ ►OK=Yes

2 Когда стрелка указывает на "Save directory" (Сохранение в телефонной книжке), нажмите ► **OK** (клавиша "Yes" ДА).

Directory=
0 item

- На дисплее воспроизводится количество ячеек памяти телефонной книжки аппарата, в которые введена информация.

Enter name
■
*#=←→ ►OK=Next

3 Введите имя абонента, содержащее до 15 знаков, с помощью кнопок набора номера, ***** (←) или **#** (→).

Enter name
Tom Jones
*#=←→ ►OK=Next

- См. шаги, где описан порядок ввода имен и символов (стр. 18).
- Если имя не требуется, нажмите ► **OK** (клавиша "Next" Следующий), и перейдите на шаг 5.

4 Нажмите ► **OK** (клавиша "Next" Следующий).

Enter phone no.

5 Введите номер телефона (до 22 знаков).

- После каждого нажатия ◀ будет стираться цифра, расположенная слева от курсора.

0987654321 ■
►OK=Save

6 Нажмите ► **OK** (клавиша "Save" Сохранить).

- Подается звуковой сигнал.
- На дисплее появляется информация, которая воспроизводилась в шаге 1. Вы можете продолжить сохранение других номеров и имен абонентов после нажатия ► **OK** (клавиша "Yes" ДА).

Tom Jones
0987654321

- Для возвращения в режим ожидания нажмите **EXIT/CH**.

- Если при наборе номера требуется пауза, нажатие кнопки **PAUSE** может быть записано в сохраненном номере как один разряд (стр. 24) в шаге 5.
- Вы можете выйти из режима программирования в любое время с помощью нажатия **EXIT/CH**.
- Если в шаге 2 на дисплее воспроизводится "Memory is full" (В памяти нет свободного места), на дисплее появляется информация, которая воспроизводилась в шаге 1. Для стирания номеров и имен абонентов из телефонной книжки аппарата нажмите **EXIT/CH** (стр. 23).

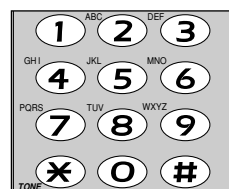
Усовершенствованные операции

➡ Использование телефонной книжки аппарата

Как вводить имена и символы

Для ввода букв и символов могут использоваться кнопки набора номера на трубке.

При нажатии каждой кнопки набора номера выбираются знаки, как показано ниже.



	Количество нажатий кнопки										
Кнопки	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
①	#	&	'	(	)	*	,	—	.	/	1
②	A	B	C	a	b	c	2				
③	D	E	F	d	e	f	3				
④	G	H	I	g	h	i	4				
⑤	J	K	L	j	k	l	5				
⑥	M	N	O	m	n	o	6				
⑦	P	Q	R	S	p	q	r	s	7		
⑧	T	U	V	t	u	v	8				
⑨	W	X	Y	Z	w	x	y	z	9		
⑩	0	Пробел									
✳	Для перемещения курсора ■ влево.										
#	Для перемещения курсора ■ вправо.										

Если при вводе имени вы допустили ошибку

С помощью ✳ (←) или # (→) переместите курсор на неправильно введенный знак, нажмите ◀, чтобы стереть знак, а затем введите нужный знак. Каждое нажатие ▶ стирает знаки справа налево.



Например, для ввода имени “Tom Jones”:

- 1 Нажмите **FUNCTION**.
- 2 Когда стрелка указывает на “Save directory”, нажмите **OK** (клавиша “Yes” ДА).
- 3 Нажмите **8**.
- 4 Нажмите **6** шесть раз, а затем нажмите **#** (→), чтобы переместить курсор вправо.
- 5 Нажмите **6** четыре раза.
- 6 Нажмите **#** (→) два раза, чтобы ввести пробел.
- 7 Нажмите **5**.
- 8 Нажмите **6** шесть раз, а затем нажмите **#** (→), чтобы переместить курсор вправо.
- 9 Нажмите **6** пять раз.
- 10 Нажмите **3** пять раз.
- 11 Нажмите **7** восемь раз.
- 12 После завершения ввода имени абонента нажмите **OK** (клавиша “Next” Следующий).
 - Для ввода номера телефона выполните операции, описанные на стр. 17, начиная с шага 5.

Directory= 20 items

Enter name
*#=←→ ▶OK=Next

T

To

Tom

Tom

Tom J

Tom Jo

Tom Jon

Tom Jones

Enter name
Tom Jones
*#=←→ ▶OK=Next

Enter phone no.

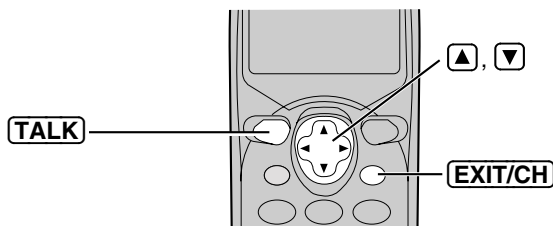
Усовершенствованные операции

- При вводе имен курсор на дисплее будет мигать.
- Для ввода следующего знака с помощью той же кнопки набора номера нажмите **#** (→), чтобы переместить курсор на следующую позицию.

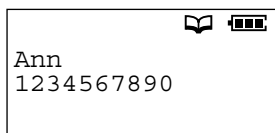
➡ Использование телефонной книжки аппарата

Нахождение нужных записей в телефонной книжке аппарата

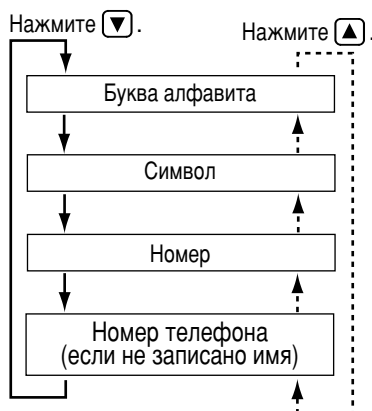
Проверьте, что аппарат находится в режиме ожидания.



- 1 Нажмите или , чтобы войти в телефонную книжку.
 - На дисплее воспроизводится первая или последняя запись в телефонной книжке аппарата.



- 2 Нажимайте или до тех пор, пока не появится нужная запись.
 - Все записи в телефонной книжке аппарата рассортированы как показано на рисунке справа.



Как выполнять поиск по первой букве имени

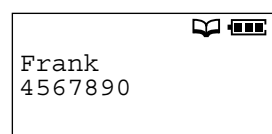
- 1 Нажмите или , чтобы войти в телефонную книжку.
- 2 Нажимайте кнопку набора номера, соответствующую первой букве нужного вам имени, до тех пор, пока на дисплее не появится какое-нибудь имя, начинающееся с той же буквы (см таблицу индексов кнопок на стр. 21).
Пример. Для нахождения имени "Frank" нажимайте **[3]** до тех пор, пока не появится первое имя, начинающееся с буквы "F".
- 3 Нажимайте до тех пор, пока не появится нужное имя.
 - Вы можете выйти из режима телефонной книжки в любое время с помощью нажатия **[EXIT/CH]**.
 - Если в шаге 1 на дисплее воспроизводится "No items stored" (В памяти нет сохраненной информации), то в телефонной книжке аппарата нет никаких записей.



Кнопки	Индексы обозначения кнопок	Кнопки	Индексы обозначения кнопок
1	Прочие символы, 1	6	M, N, O, 6
2	A, B, C, 2	7	P, Q, R, S, 7
3	D, E, F, 3	8	T, U, V, 8
4	G, H, I, 4	9	W, X, Y, Z, 9
5	J, K, L, 5	0	0

Набор номера из телефонной книжки аппарата

- 1 Нажимайте или до тех пор, пока не появится нужное имя.
 - Для выполнения поиска по первой букве имени см. стр. 20.
 - Для выхода из телефонной книжки аппарата нажмите **EXIT/CH**.



- 2 Нажмите **TALK**.
 - Номер набирается автоматически.



- 3 Для прекращения разговора нажмите **TALK** или положите трубку на базовый блок.

- Вы можете выйти из режима телефонной книжки в любое время с помощью нажатия **EXIT/CH**.

Усовершенствованные операции

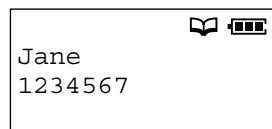
➡ Использование телефонной книжки аппарата

Редактирование записей в телефонной книжке аппарата

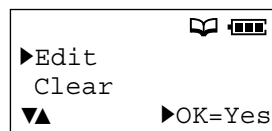
Проверьте, что аппарат находится в режиме ожидания.

- 1 Нажимайте  или  до тех пор, пока не появится запись, которую вы хотите изменить, а затем нажмите  **OK**.

- Для выполнения поиска по первой букве имени см. стр. 20.

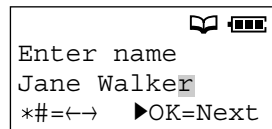
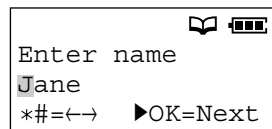


- 2 Когда стрелка установлена на "Edit" (Редактирование), нажмите  **OK** (клавиша "Yes" ДА).



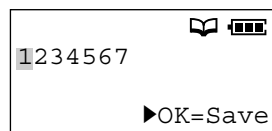
- 3 Отредактируйте имя с помощью кнопок набора номера,  () или  () (стр. 18) до 15 знаков.

- Если вам не нужно изменять имя, перейдите на шаг 4.



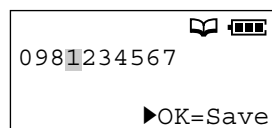
- 4 Нажмите  **OK** (клавиша "Next" Следующий).

- Если вам не нужно изменять номер, нажмите  **OK** (клавиша "Save" Сохранить).



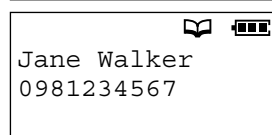
- 5 Добавьте номер к текущему номеру.

- При каждом нажатии  будет стираться цифра, расположенная слева от курсора.



- 6 После завершения редактирования нажмите  **OK** (клавиша "Save" Сохранить).

- На дисплее появляется информация, которая воспроизводилась в шаге 1. Вы можете продолжить редактирование других записей.
- Для возвращения в режим ожидания нажмите **EXIT/CH**.



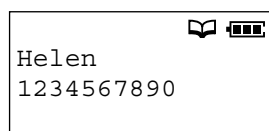
- Вы можете выйти из режима программирования в любое время с помощью нажатия **EXIT/CH**.

Стирание записи из телефонной книжки аппарата

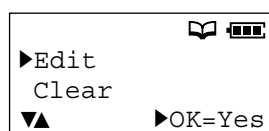
Проверьте, что аппарат находится в режиме ожидания.

- 1 Нажимайте  или  до тех пор, пока не появится запись в телефонной книжке, которую вы хотите стереть.

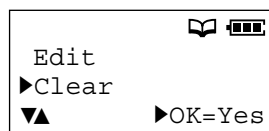
- Для выполнения поиска по первой букве имени см. стр. 20.



- 2 Нажмите  **OK**.

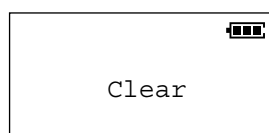


- 3 С помощью кнопки  или  выберите "Clear" (Стереть).



- 4 Нажмите  **OK** (клавиша "Yes" ДА).

- На дисплее воспроизводится следующая запись.
- Для возвращения в режим ожидания нажмите **EXIT/CH**.



- Вы можете выйти из режима программирования в любое время с помощью нажатия **EXIT/CH**.

Усовершенствованные операции

Специальные функции

Как использовать кнопку PAUSE (ПАУЗА)

(Для пользователей аналоговых учреждений телефонных станций с исходящей и входящей связью/услуг междугородней связи)

Рекомендуется нажимать кнопку **PAUSE**, если требуется пауза для набора номера при использовании учрежденческой телефонной станции с исходящей и входящей связью и для доступа к услугам междугородней связи.

Пример. Номер выхода в город **9** (учрежденческая телефонная станция с исходящей и входящей связью)

9 → **PAUSE** → [Номер телефона]

- Однократное нажатие кнопки **PAUSE** создает паузу длительностью 3,5 с. Это предотвращает неправильный набор номера, когда вы выполняете автоматический повторный набор номера, или набираете номер, сохраненный в памяти аппарата.
- Если **PAUSE** нажимается несколько раз, длительность паузы между цифрами номера увеличивается.

Для пользователей услуги ожидания вызова

Если во время разговора вы услышали тональный сигнал ожидания вызова, нажмите **FLASH**.

- Первый вызов переводится на удерживание, и вы можете ответить на второй звонок.
- Для возвращения к первому вызывающему абоненту нажмите **FLASH** еще раз.
- Услуга ожидания вызова не может выполняться, когда используется параллельно подключенный телефон.
- Если эта функция не выполняется должным образом, проконсультируйтесь по этому вопросу на телефонной станции.

Временное переключение на тональный набор

(Для пользователей станций с ротационным или импульсным набором номера)

Перед вводом номеров доступа, для которых требуется тональный набор, нажмите **TONE**.

- Режим набора номера меняется на тональный. Вы можете вводить номера для доступа к услугам автоответчика, электронным банковским услугам и т. п. После разъединения линии режим набора автоматически возвращается на импульсный.
- Номера доступа, введенные после нажатия **TONE**, не будут набираться при использовании функции повторного набора номера.

Кнопка FLASH

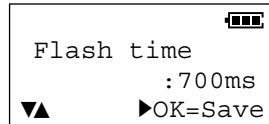
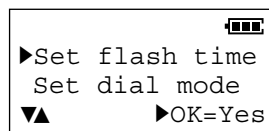
С помощью кнопки **FLASH** вы можете использовать специальные функции вашей учрежденческой телефонной станции с исходящей и входящей связью, такие как, например, перенесение внешнего вызова на другой аппарат или доступ к специальным телефонным услугам (дополнительные услуги), таким как, например, ожидание вызова.

Выбор времени flash (время ожидания вызова)

Установка времени flash зависит от вашей телефонной станции или учрежденческой телефонной станции с исходящей и входящей связью. Вы можете выбрать следующие интервалы времени flash: “700, 600, 400, 300, 250, 110, 100 или 90 мс”, **используя трубку поблизости от базового блока**. Заводской установкой является установка “700 мс”.

Проверьте, что аппарат находится в режиме ожидания.

- 1 Нажмите **FUNCTION**.
- 2 Нажимайте  или  до тех пор, пока стрелка не установится на “Program” (Программирование).
- 3 Нажмите  **OK** (клавиша “Yes” ДА).
- 4 Нажимайте  или  до тех пор, пока стрелка не установится на “Set flash time” (Установка времени flash).
- 5 Нажмите  **OK** (клавиша “Yes” ДА).
- 6 Нажимайте  или  до тех пор, пока на дисплее не появится нужное время.
- 7 Нажмите  **OK** (клавиша “Save” Сохранить).
 - Подается звуковой сигнал.
 - Для возвращения в режим ожидания нажмите **EXIT/CH**.



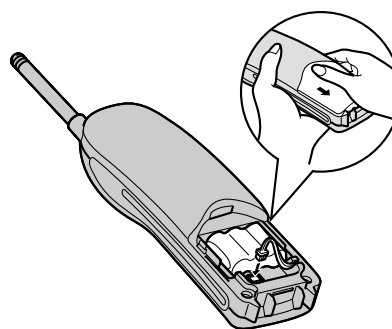
Усовершенствованные операции

- Вы можете выйти из режима программирования в любое время с помощью нажатия **EXIT/CH**.
- Если подается 3 звуковых сигнала, и на дисплее появляется сообщение “Save error” (Ошибка сохранения), подойдите поближе к базовому блоку и попробуйте снова. Если на дисплее по-прежнему воспроизводится сообщение “Save error”, установите трубку на базовый блок. Повторите описанные выше операции, начиная с шага 1.
- Если соединение осуществляется через учрежденческую телефонную станцию с исходящей и входящей связью, то для использования функций учрежденческой телефонной станции с исходящей и входящей связью (перенесение вызова на другой телефон и т. п.) может потребоваться ввод большего значения времени flash. Проконсультируйтесь по этому вопросу в организации, которая устанавливала вашу учрежденческую телефонную станцию с исходящей и входящей связью.

Замена аккумулятора

Если после полной зарядки аккумулятора появляется напоминание “Recharge battery” (Подзарядите аккумулятор), или начинает мигать индикатор “”, замените аккумулятор на новый аккумулятор Panasonic P-P301 (KX-A36A). Чтобы предотвратить потерю информации, сохраненной в памяти аппарата, замена аккумулятора должна быть выполнена в течение 3 минут.

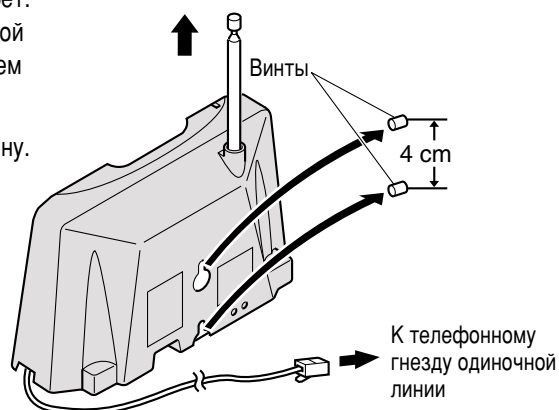
- 1 Снимите крышку, сдвинув ее, нажимая при этом на стрелку.
- 2 Установите новый аккумулятор, и закройте крышку.
- 3 Не забудьте полностью зарядить новый аккумулятор в течение 10 часов, чтобы напоминание о разрядке аккумулятора появлялось в нужное время (стр. 8).



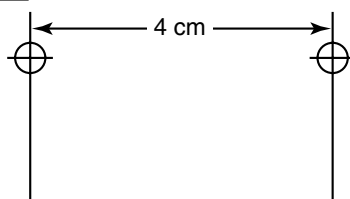
Установка на стене

Вверните в стену винты, используя представленный ниже трафарет. Подсоедините шнур телефонной линии. Установите блок, а затем сдвиньте его вниз.

- Полностью выдвиньте антенну.



**Шаблон для
установки на стене**



Перед тем, как обратиться за помощью в сервисную службу ➡

Проблема	Устранение
На дисплее воспроизводится сообщение “Out of range” (Вне зоны действия), и подается предупредительный звуковой сигнал.	• Вы находитесь слишком далеко от базового блока. Подойдите поближе к базовому блоку и повторите попытку. • Установите трубку на базовый блок и повторите попытку. • Подсоедините сетевой адаптер. • Полностью выдвиньте антенну.
Аппарат не работает.	• Проверьте установки (стр. 7–11). • Полностью зарядите аккумулятор (стр. 8). • Очистите контакты зарядки и повторите зарядку (стр. 9). • Правильно установите аккумулятор (стр. 8). • Установите трубку на базовый блок и отсоедините сетевой адаптер, чтобы восстановить исходные установки. Подсоедините сетевой адаптер и повторите попытку. • Замените в трубке аккумулятор в течение не более 3 минут, чтобы предотвратить потерю хранящейся в памяти аппарата информации. Затем повторите попытку.
Электростатические разряды, прерывания звука. Помехи от расположенных поблизости электроприборов.	• Расположите трубку и базовый блок подальше от других электроприборов (стр. 3). • Подойдите поближе к базовому блоку. • Полностью выдвиньте антенну. • С помощью (EXIT/CH) выберите канал с более чистой связью.
Трубка не звонит.	• Для звонка выбрана установка OFF (ВЫКЛ.). Установите уровень громкости звонка HIGH (ВЫСОКИЙ) или LOW (НИЗКИЙ) (стр. 11).
На дисплее трубки ничего не воспроизводится даже после нажатия  ,  ,  или  ОК.	• Полностью зарядите аккумулятор (стр. 8).

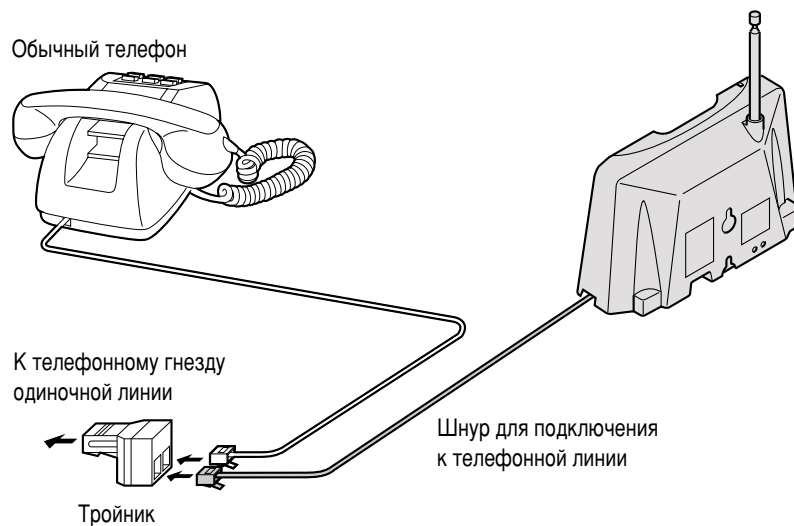
Перед тем, как обратиться за помощью в сервисную службу

Проблема	Устранение
Вы не можете запрограммировать функцию, например, режим набора номера.	• Программирование не может выполняться, когда аппарат находится в режиме разговора или при просмотре списка вызывавших абонентов/телефонной книжки. • Во время программирования не делайте пауз длительностью более 60 с. • Подойдите поближе к базовому блоку.
Ранее запрограммированная информация стерта.	• При нарушении подачи питания может произойти стирание запрограммированной в памяти информации. В этом случае необходимо снова выполнить программирование.
Вы не можете записать имя и номер телефона в телефонную книжку аппарата.	• Вы не можете записывать имя и номер телефона в телефонную книжку, когда аппарат находится в режиме разговора. • При выполнении сохранения в памяти не делайте пауз длительностью более 60 с.
Во время программирования или поиска аппарат начинает звонить, и программирование/поиск прекращается.	• Для ответа на вызов нажмите TALK. После разъединения выполните все с начала.
Дисплей переходит в режим ожидания во время просмотра телефонной книжки аппарата.	• Во время поиска не делайте пауз длительностью более 60 с.
Вы не можете выполнить повторный набор номера.	• Если последний набранный номер содержал более 32 разрядов, номер повторно набираться не будет. • При повторном наборе не будут набираться номера доступа, введенные после нажатия TONE.

Проблема	Устранение
На дисплее воспроизводится напоминание “Recharge battery”, мигает индикатор “  ”, или периодически подается звуковой сигнал.	Полностью зарядите аккумулятор (стр. 8).
Вы полностью зарядили аккумулятор, но напоминание “Recharge battery” по-прежнему воспроизводится, и/или продолжает мигать индикатор “  ”.	- Очистите контакты зарядки и повторите зарядку (рис. 8, 9). - Установите новый аккумулятор (стр. 26).
Во время зарядки аккумулятора постоянно горит индикатор РАБОТА/ЗАРЯДКА.	Это нормально.

Подключение второго аппарата

Данный аппарат не будет работать при нарушении подачи питающего напряжения. Для подключения обычного телефонного аппарата к той же самой линии используйте тройник.



Инструкции по технике безопасности

Строго соблюдайте представленные ниже инструкции по технике безопасности.

Безопасность

- 1) Аппарат должен подключаться только к источнику питания, указанному в руководстве по эксплуатации или на аппарате.
- 2) Если вы не собираетесь пользоваться аппаратом в течение длительного времени, отсоедините базовый блок от розетки электросети.

Установка

Окружающая среда

- 1) Не пользуйтесь данным аппаратом вблизи воды, например, рядом с ванной, умывальником и т. п. Также не рекомендуется пользоваться аппаратом в мокрых подвалах.
- 2) Не устанавливайте аппарат вблизи нагревательных устройств, таких как: радиаторные батареи, кухонные плиты и т. п. Не устанавливайте аппарат в помещениях с температурой ниже 5°C и выше 40°C.
- 3) Сетевой адаптер используется в качестве главного отключающего устройства. Поэтому сетевой адаптер должен подключаться к расположенной поблизости от аппарата розетке электросети, к которой обеспечивается удобный доступ.

Размещение

- 1) Не кладите сверху на аппарат тяжелых предметов.
- 2) Следите за тем, чтобы внутрь аппарата не попадали посторонние предметы и не проливались жидкости. Не подвергайте аппарат воздействию дыма, пыли, механических вибраций и ударов.
- 3) Установите аппарат на плоскую поверхность.

Обеспечение оптимальной работы

- 1) Если при использовании трубки вы не понимаете говорящего из-за наличия сильного шума, то подойдите поближе к базовому блоку, чтобы уменьшить шум.
- 2) Когда на дисплее воспроизводится сообщение "Recharge battery", и/или мигает индикатор "■", трубка должна быть полностью заряжена на базовом блоке.
- 3) Во время работы аппарата не дотрагивайтесь до антенны телефонной трубки, так как она является очень чувствительной.
- 4) Зона действия радиосигнала может уменьшаться в следующих местах: вблизи препятствий, таких как: холмы, туннели, линии метро, вблизи металлических объектов, например, проволочных заборов и т. п.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВО ИЗБЕЖЕНИЕ ПОЖАРА ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ ВОЗДУЙСТВИЮ ДОЖДЯ И ВЛАГИ.

Если возникнет какая-либо проблема, отсоедините аппарат от телефонной линии и подключите к ней заведомо исправный телефонный аппарат. Если заведомо исправный телефонный аппарат работает нормально, не подключайте неисправный аппарат к телефонной линии до устранения неисправности. Если заведомо исправный телефонный аппарат не работает нормально, обратитесь в телефонную компанию.

Важная информация

Сетевой адаптер

В соответствии с параграфом 2, пункт 5 Федерального закона России “О защите прав потребителя” срок службы используемого в данном изделии сетевого адаптера должен составлять 7 лет с момента изготовления при условии, что сетевой адаптер используется в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации и соответствующими техническими условиями.

Меры предосторожности:

1. Не вносите изменений в конструкцию сетевого адаптера и не ремонтируйте его.
2. Не подсоединяйте и не отсоединяйте штекер шнура питания мокрыми руками.
3. Не наступайте на шнур питания и не располагайте шнур питания и штекер шнура питания в таких местах, где они могут быть повреждены.
4. Не пользуйтесь сетевым адаптером во влажных и грязных помещениях.
5. Не устанавливайте сетевой адаптер в таком месте, откуда он может легко упасть, а также в местах с высокой вибрацией.
6. Не подключайте сетевой адаптер к розетке электросети с плохим контактом.
7. Не подключайте сетевой адаптер к линии питания с напряжением, отличным от 230 В переменного тока.
8. Не используйте сетевой адаптер вместе с другими приборами.
9. Регулярно очищайте штекер питания от грязи.
10. Если вы не собираетесь пользоваться аппаратом в течение длительного времени (несколько месяцев или больше), отсоедините сетевой адаптер от розетки электросети.

Аккумуляторные батареи

В соответствии с параграфом 2, пункт 5 Федерального закона России “О защите прав потребителя” срок службы используемых в данном изделии аккумуляторных батарей должен составлять 500 циклов зарядки-разрядки с момента изготовления при условии, что аккумуляторные батареи используются в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации и соответствующими техническими условиями.

Меры предосторожности:

Во избежание пожара и поражения электрическим током прочтите и строго соблюдайте приведенную ниже инструкцию.

1. Используйте только аккумуляторные батареи указанного типа.
2. Не выбрасывайте аккумуляторные батареи в огонь. Они могут взорваться.
Утилизация отработавший свой срок аккумуляторных батарей должна выполняться в соответствии с местными правилами удаления вредных отходов.
3. Не открывайте и не разбирайте аккумуляторные батареи. Находящийся в них электролит является коррозирующим веществом, а также может вызвать ожоги и повреждения глаз и кожи. Электролит является токсичным веществом при попадании внутрь организма.
4. Обращайтесь с аккумуляторными батареями осторожно, чтобы не замкнуть их контакты электропроводящими материалами, такими как кольца, браслеты или ключи. При замыкании контактов аккумуляторной батареи проводящий материал или аккумуляторная батарея могут нагреться до высокой температуры и вызвать ожоги.
5. Заряжайте аккумуляторные батареи, поставляемые в комплекте с аппаратом или рекомендованные для использования в аппарате, точно в соответствии с инструкциями и ограничениями, представленными в настоящем руководстве.
6. При неправильной замене аккумуляторных батарей, может произойти взрыв.
Заменяйте аккумуляторные батареи только батареями того же типа или эквивалентными аккумуляторными батареями, рекомендованными изготовителем.

Внимание!

Этот беспроводной телефон не защищен от несанкционированного доступа к радиоканалу “трубка - базовый блок”. Во избежание несанкционированного доступа к радиоканалу необходимо использовать специальные СО защитные устройства, сертифицированные Госкомсвязью Российской Федерации.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Модель No-: (Модель, Модельный, Мадэль, Модель, Model)	Модель AC адаптора: (Модель AC адаптора, AC адаптордың моделі, Мадэль AC адаптэра, Адаптор AC модели, Model of AC adapter)	Дата приобретения: (Дата покупки, Сатып алынған күні, Дата набыцця, Харид килинган сана, Date of purchase)
Серийный номер: (Серийный №, Серийлық №, Серийны №, Серия раками, Serial №)	Серийный номер AC адаптера: (Серийный № AC адаптора, AC адаптордың сериалық №, Серийны № AC адаптэра, Адапторнинг AC сериали раками, Serial № of AC adapter)	Ф.И.О. и адрес покупателя: (Имя та адреса Покупца, Тегі және Сатып алушының Мекенжайы, П. І. Імя па бацьку пакупнікаа, Фамилияси ва уй манзили, Purchaser's Name and Address)
Название и юридический адрес продающей организации: (Имя та юридична адреса продавця, Сатушы мекеменің аты және заңды мекен жайы, Назва і юрыдычны адрас арганізацыі, якая прадае, Сотувачі ташкылотнинг номи ва юридик манзили, Seller's Name and legal Address)	Подпись продавца: (Підпис продавця, Сатушының қолы, Подпис прадаўца, Сотувачининг имзоси, Seller's signature)	Печать продающей организации: (Печатка продавця, Сатушы мекеменің мөрі, Пячатка арганізацыі, якая прадае, Сотувачі ташкылотнинг муҳри, Seller's stamp)

ТАБЛИЦА ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА

Номер гарантийного ремонта	Дата поступления аппарата в ремонт	Дата выполнения ремонта	Описание ремонта	Список замененных деталей	Название и печать сервисного центра	Ф.И.О. мастера, выполнившего ремонт

Данная таблица заполняется представителем уполномоченной организации или обслуживающим центром, проводящим гарантийный ремонт изделия. После проведения гарантийного ремонта данный талон должен быть возвращен Владельцу.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Русский язык

Внимание: Убедитесь, пожалуйста, что организация, продающая Вам нашу продукцию, полностью, правильно и четко заполнила настоящий гарантийный талон.

Настоящая гарантия выдается изготовителем в дополнение к конституционным и иным правам потребителей и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия выдается сроком на один год с даты приобретения и действует в случае, если товар будет признан неисправным в связи с материалами или сборкой при соблюдении следующих условий.

1. Товар должен быть приобретен только на территории стран СНГ и использован в строгом соответствии с инструкциями по эксплуатации и с использованием технических стандартов и/или требований безопасности.
2. Обязанности по настоящей гарантии исполняются на территории стран СНГ уполномоченными организациями и обслуживающими центрами, список которых можно получить у фирмы продавшей Вам данное изделие.
3. Настоящая гарантия недействительна в случае, когда повреждение или неисправность вызваны пожаром, молнией или другими природными явлениями, механическим повреждением, неправильным использованием, износом, халатным отношением, ремонтом или наладкой, если они произведены лицом, которое не имеет сертификата на оказание таких услуг, а также инсталляций, адаптаций, модификаций или эксплуатации с нарушением технических условий и/или требований безопасности.
4. В том случае, если в течение гарантийного срока часть или части товара были заменены частью или частями, которые не были поставлены или санкционированы изготовителем, а также были не удовлетворительного качества и не подходили для товара; либо товар разбирался или ремонтировался лицом, которое не имеет сертификата на оказание таких услуг, то потребитель теряет все и любые права по настоящей гарантии, включая право на возмещение.
5. Действие настоящей гарантии не распространяется на детали отделки и корпуса, лампы, батареи и аккумуляторы, иглы звукозаписывающего аппарата, антенны, защитные экраны, накопители мусора, фильтры, ремни, щетки и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.

Установка и подключение.

Для установки приобретенного оборудования Вы можете воспользоваться платными услугами специалистов уполномоченных организаций и обслуживающих центров, которые проведут все необходимые работы для нормального использования техники.

Українська мова

Застереження: Будь-ласка, переконайтесь у тому, що продавець повністю, чітко та вірно заповнив гарантійну карту.

Дана гарантійна картка видається виробником на додаток до конституційних та інших прав покупця і ніяким чином не обмежує цих прав.

Дана гарантія надається строком на один рік з дати покупки і буде чинною, якщо даний виріб виявиться дефективним унаслідок недоліків чи фальсифікацій за наступних умов:

1. Виріб повинен бути купленим на території країн СНД та застосовуватися у суворій відповідності до інструкції з користування та інших технічних стандартів та/або правил безпеки.
2. Згідно з даною гарантією гарантійні зобов'язання забезпечуються на території країн СНД уповноваженими організаціями та центрами обслуговування, список яких Ви можете отримати у фірми, що продали Вам даний виріб.
3. Дана гарантія не є чинною, якщо причиною пошкодження чи дефекту є пожежа, неправильне використання, спрацювання, недбале обходження, ремонт чи переробка, виконані особою, яка не має відповідного сертифіката на здійснення подібних послуг, а також при установці, переробці, модифікації чи застосуванні з порушенням технічних умов і/або правил безпеки.
4. У тому випадку, коли під час гарантійного строку у виріб було замінено частину чи частини на частину чи частини, які не були поставлені чи перевірені виробником і які не мали відповідної якості чи не могли використовуватися в даному виробі, або якщо виріб було розібрано чи відремонтовано особою, що не мала відповідного сертифіката на виконання даних послуг, покупець втрачає всі будь-які права, обумовлені даним гарантійним зобов'язанням, включаючи право на відшкодування.
5. Дана гарантія не охоплює частин оздоблення та корпусу, лампочок, батарейок та акумуляторів, голок звукознімача, антен, захисних екранів, мішків для відходів, фільтрів, поясів, шток та інших частин, що мають свій обмежений період використання.

Встановлення та підключення.

Для встановлення придбаного устаткування Ви можете скористатися платними послугами спеціалістів уповноважених організацій та центрів обслуговування, які виконують усі необхідні роботи для нормального використання техніки.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Қазақша

Ескертпе: Біздің өнімimizi сатушы ұйымнан, осы кепілдік талонын толық және де дұрыс толтырылуын қадағалаңыз.

Бұл кепілдік өндірілуімен конституциялық және тұтынушылардың басқа да құқықтарына қосымша ретінде беріледі және олардың жүзеге асырылуын шектемейді.

Бұл кепілдік бұйым сатып алынған кезден бастап бір жылға дейін беріледі және де, товардың ақаулығы материал мен дұрыс құрастырылмауына байланысты болған жағдайда да күшін сақтайды.

1. Товар тек ТМД территориясында ғана сатып алынуы керек және де техникалық стандарт пен қауіпсіздендіру талабына, қолданылуы жөніндегі нұсқауларға сай жүзеге асырылуы қажет.
2. Кепілдік міндеттемелері бойынша ТМД елдері территориясындағы уәкіл етілген мекемелермен, қызмет орталықтарымен орындалады, және олардың тізімін бұл зат сатылған фирманың сатушыларынан алуға болады.
3. Бұл кепілдік, егер де ақаулық өрттен, найзағайдан, немесе басқа табиғи құбылыстар өсерінен, механикалық зақымданудан, дұрыс қолданбаудан, тозудан, салақтықтан, немесе жөндеу мен іске қосу жұмыстары аталған қызметті жүзеге асыруға куәлік берілмеген жақпен жүргізілсе, инсталляцияға, адаптациялануға, түр өзгеріске немесе қауіпсіздендіру техникасын, техникалық жағдайы сақталмаған болса, күшін жояды.
4. Кепілдік мерзімі кезінде, товардың ауыстырылған бөлшектері әзірлеушінің рұқсатысыз жүргізілген болса және де товар сай келмей, сапасы қанағаттандырылмаса; немесе товар бөлшектендіріліп, аталған қызметті жүзеге асыруға куәлік берілмеген жақпен жүргізілсе, тұтынушы кепілдікке сай келетін барлық, кез келген құқығынан айырылады.
5. Негізгі кепілдіктің күші корпус бөлшектерін өңдеу, шам, батарея, аккумулятор, антенна, фильтр, дыбыс алатын инесі, қорғау экраны, қоқын-лоқы жиналғыштар, бау, шеткі және тағы да басқа қолдану мерзімі шектеулі бөлшектерге жүрмейді.

Орнатылуы және іске қосылуы.

Бұл сатып алынған жабдықты орнату үшін Сіз, ақымен қызмет көрсететін ұйымдардың және қызмет көрсетуші орталықтарының, маманды өкілдерінің техниканы қолдану үшін барлық қажетті жұмыстарын жүргізе алатын қызметін қолданасыз.

Беларуская мова

Увага: Калі ласка, пераканайцеся, што арганізацыя, якая прадае Вам нашу прадукцыю, поўнаццо, правільна і выразна запіўніла гэты гарантыйны талон.

Гэтая гарантыя выдаецца вырабляльнікам у дадатак да канстытуцыйных і іншых праў спажыўцоў і ні ў якой ступені не абмяжоўвае іх.

Гэтая гарантыя выдаецца тэрмінам на адзін год з даты набыцця і дзейнічае ў выпадку, калі тавар будзе прызнаны няспраўным у сувязі з матэрыяламі ці зборкай пры захаванні наступных умоў:

1. Тавар мусіць быць набыты толькі на тэрыторыі краін СНД і выкарыстаны ў строгай адпаведнасці з інструкцыямі па эксплуатацыі і з захаваннем тэхнічных стандартаў і/ці патрабаванняў бяспекі.
2. Абавязкі паводле гэтай гарантыі выконваюцца на тэрыторыі краін СНД уплываважымі арганізацыямі і абслугоўваючымі цэнтрамі, спіс якіх можна атрымаць у фірм, які прадалі Вам гэты выраб.
3. Гэтая гарантыя несапраўдная ў выпадку, калі пашкоджанне ці няспраўнасць выкліканыя пажарам, маланкай ці іншымі прыроднымі з'явамі, механічным пашкоджаннем, няправільным выкарыстаннем, зносам, халатнымі адносінамі, рамонтам ці наладкай, калі яны выкананыя асобай, якая не мае сертыфіката на аказанне такіх паслуг, а таксама інсталляцыяй, адаптацыяй, мадыфікацыяй або эксплуатацыяй з парушэннем тэхнічных умоў і/ці патрабаванняў бяспекі.
4. У тым выпадку, калі на працягу гарантыйнага тэрміна частка або часткі тавара былі замененыя часткаю або часткамі тавара, якія не былі санкцыяніраваныя вырабляльнікам, а таксама былі нездавальняючай якасці і не падыходзілі да тавара; або тавар разбіраўся ці рамантаваўся асобай, якая не мае сертыфіката на аказанне такіх паслуг, спажывец губляе ўсе і любыя правы паводле гэтай гарантыі, уключаючы права на кампенсацыю.
5. Дзеянне гэтай гарантыі не распаўсюджваецца на дэталі аздабы і корпуса, лампы, батарэі і аккумулятары, іголькі гукадымальных, антэны, ахоўныя экраны, накіпльчыкі смецця, фільтры, рамяні, шчоткі і іншыя дэталі, якія маюць абмежаваны тэрмін выкарыстання.

Устаноўка і падключэнне.

Для устаноўкі набытага абсталявання Вы можаце скарыстацца з платных паслуг спецыялістаў уплываважымых арганізацый і абслугоўваючым цэнтраў, якія правядуць ўсе работы, неабходныя для нармальнага выкарыстання тэхнікі.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Ўзбек тилида

Диққат: Илтимос, бизнинг махсусоти Сизга сотадиган ташкилотнинг кафолатли талонни тўлиқ, аниқ ва турғи тўлдирганига ишончдорасил қилинг.

Ушбу кафолат ишлаб чиқарувчи томонидан харидорларнинг конституциявий ва бошқа ҳуқуқларига қўшимча тарзда берилди ва мутлақо уларнинг ҳуқуқини чеклаб қўймайди.

Кафолат харид қилинган санадан бошлаб бир йиллик муддатта берилди. Кафолат, агар махсусот материал сабабли ёки йингиш пайтида яроқсиз ҳолга келган бўлса, қуйидаги шартларга риоя қилинган ҳолда қўлга киради.

1. Буюм МДХ мамлакатлари бўйи мамлакатлари ҳудудида харид қилинган бўлиши, уни ишлатиш қўлланмалари ҳамда техник стандартларга, ҳавфсизлик талабларига қатъий риоя қилиниб, фойдаланилган бўлиши керак.
2. Ушбу кафолатта мувофиқ келадиган мажбуриятлар МДХ мамлакатлари бўйи мамлакатлари ҳудудида тегишли ташкилот вакиллари ва хизмат кўрсатиш марказлари томонидан бажарилади. Шундай ташкилот ва марказлар рўйхатини Сиз шу буюмни сотган фирмдан талаб қилиб олишингиз мумкин.
3. Агар буюмнинг шикастланганлиги ё яроқсиз ҳолга келиши ёнги, чакмок ё шунга ўхшаш табиий ҳолисалар туфайли, ундан нотўғри фойдаланиш натижасида ё сертификатта эга бўлмаган шахс томонидан таъмир этилаётганда, совуққонлик билан ишлатганда, ҳавфсизлик талаблари инобатга олинмаганда, техник талабларнинг бузилиши натижасида юз берган бўлса, ушбу кафолат ўз-ўзидан бекор қилинади.
4. Агар кафолат муддати давомида буюмнинг бир ёки бир неча қисмлари ишлаб чиқарувчи томонидан тавсия этилмаган бошқа қисм ва қисмлар билан алмаштирилса, шунингдек бу қисмларнинг сифати паст бўлган бўлса, ёки буюм керакли сертификат ва ҳуқуққа эга бўлмаган шахс томонидан таъмир этилган бўлса, уни сотиб олган харидорга мазкур кафолат асосида белгиланган барча имтиёзлар, жумладан буюм товонини даъво қилиш ҳуқуқи ҳам ўз кучини йўқотди.
5. Мазкур кафолатнинг таъсир кучи буюмни ясаш учун зарур қисмларга, корпусга, лампалар, батареялар, аккумуляторлар, овоз игнлари, антенналар, химоя экранлари, чўткалар, кир тўловчилар, филтрлар, тасмалар сингари фойдаланиш муддати чекланган қисмларга тарқатилмайди яъни жорий этилмайди.

Ўрнатимок ва уламок

Сотиб олинган асбоб-ускунани ўрнатиш учун Сиз тегишли ташкилот мутахассислари ва марка ҳодимларининг пулли хизматида фойдалан оласиз. Улар техниканинг меърий ишлашини таъминлаш учун зарур барча юмушларни бажарадилар.

English

Attention: Please, make sure that the Seller has correctly, clearly and fully completed the present card.

The present warranty is issued by the Producer in addition to the constitutional and other rights of the consumers and in no way restricts these rights.

The present warranty is issued for a one year duration from the date of purchase and is valid if, the product is found to be defective due to materials or workmanship under the following conditions.

1. The product should be purchased only on the territory of the CIS and should be used in strict compliance with the operating instructions and under technical standards and/or safety regulations.
2. The warranty duties under the present warranty are to be executed on the territory of the CIS by authorized entities and service centers, the list of which could be obtained from the company, selling to you this products.
3. The present warranty is not valid, if the damage or defect is caused by fire, lightning or other acts of God, mechanical damage, improper use, wear, neglectful handling, repair or adaptation made by a non-certified person, as well as by installation, adaptation, modification or operation with violation of technical specifications and/or safety regulations.
4. In case during the warranty period any part or parts of the product are replaced with some part or parts, which have not been supplied or certified by the producer, and also were of inadequate quality or could not be used for the product; or the product was disassembled or repaired by a person not-certified for rendering such services, the customers shall lose all and any rights under the present warranty, including the right of reimbursement.
5. The present warranty shall not be extended over the furnishing and cabinet parts, lamps, batteries and accumulators, stylus, antenna, safety screens, waste bags, filters, belts, brushes and other parts with limited service life.

Installation and connection

In case installation of the purchase appliance is required, you may resort to paid services of the specialists of the authorized entities and service centers to carry-out all necessary works for normal operation of the appliance.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd

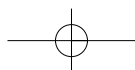
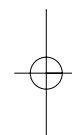
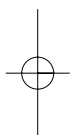
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Дополнительную информацию можно получить,
обратившись в компанию, уполномоченную на работу
с потребителями:

ООО «Пи Ти Сервис»
119021 Москва, ул. Россолимо 17
Тел.: (095) 258-42-04
Факс: (095) 258-42-25
WEB-site: www.pts.ru
e-mail: cs@pts.ru

For additional information you may resort to apply to the
company, which is appointed for dealing with Consumers:

PT Service Co., Ltd
119021 Moscow, ul. Rossolimo 17
Tel.: (095) 258-42-04
Fax: (095) 258-42-25
WEB-site: www.pts.ru
e-mail: cs@pts.ru



Изготовитель:

Киушу Мацушита Электрик Ко., Лтд.

1-62, 4-чоме, Миношима, Хаката-ку, Фукуока 812-8531, Япония

Kyushu Matsushita Electric Co., Ltd.

1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531, Japan

Напечатано в Малайзии

PQQX12731ZA-BM WM0700ST0